

No. 55785*

Multilateral

Agreement on privileges and immunities of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria. Geneva, 14 December 2009

Entry into force: *17 April 2019, in accordance with article 8*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Executive Director of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, 17 April 2019*

Note: *See also annex A, No. 55785.*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Multilatéral

Accord sur les privilèges et immunités du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme. Genève, 14 décembre 2009

Entrée en vigueur : *17 avril 2019, conformément à l'article 8*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Directeur exécutif du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme, 17 avril 2019*

Note : *Voir aussi annexe A, No. 55785.*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant	Ratification	
Eswatini	24 May	2018
Ethiopia (with reservations and declaration)	20 Jun	2017
Georgia (with reservations)	19 Sep	2018
Liberia	21 Aug	2018
Malawi (with reservations)	30 Jul	2018
Mozambique	24 Jan	2018
Republic of Moldova (with reservation)	14 Feb	2012
Rwanda (with reservations)	31 Mar	2015
Senegal	18 Mar	2019
Togo	15 Jun	2017

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant

Eswatini
Éthiopie (avec réserves et déclaration)
Géorgie (avec réserves)
Libéria
Malawi (avec réserves)
Mozambique
République de Moldova (avec réserve)
Rwanda (avec réserves)
Sénégal
Togo

Ratification

24 mai 2018
20 juin 2017
19 sept 2018
21 août 2018
30 juil 2018
24 janv 2018
14 févr 2012
31 mars 2015
18 mars 2019
15 juin 2017

*Reservations and declaration made upon
Ratification*

ETHIOPIA

*Réserves et déclaration faites lors de la
Ratification*

ÉTHIOPIE

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

RESERVATIONS AND DECLARATION ENTERED UPON SIGNATURE

Reservation on article 2 paragraph 4

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia declares its reservation to the provision of Article 2 paragraph 4 of the Agreement where all the financial transactions of the Global Fund shall be in accordance with the laws of Ethiopia.

Reservation on article 2 paragraph 8

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia reserves the implementation of Article 2 paragraph 8 on the exemption from value added tax of goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds that may be exported or sold or transferred to another person or entity in the country to be in accordance with the laws of Ethiopia.

Reservation on article 3 paragraph 3

The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares that it does not consider itself bound by the provision of Article 3 paragraph 3 of the Agreement.

Reservation on article 4 paragraph 2(b) and (f)

The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia reserves the application of the provision of Article 4 paragraph 2(b) and (f) to the representative of the Global Fund only.

Reservation on article 3 paragraph 1(f) Article 4 paragraph 2(d) and (f)

The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia does not consider itself bound to give comparable rank in respect of immunities and privileges as accorded to

diplomatic missions under Article 3 paragraph 1(f), Article 4 paragraph 2(d) and (f) of the Agreement.

Reservation on article 4 paragraph 4

The Government of the Federal democratic Republic of Ethiopia declares its commitment to the provision of Article 4 paragraph 4 of the Agreement with the reservation that it will be applied to foreign nationals only.

RESERVATION AND DECLARATION ENTERED UPON RATIFICATION

Reservation on Article 7 paragraphs 2-6

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia does not consider itself bound by the provisions of Article 7 paragraph 2-6 of this Agreement. All differences arising out of the interpretation or application of the present Agreement shall be resolved pursuant to Article 7 paragraph 1 of the Agreement.

Declaration on the nature of immunities and privileges

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia declares that the immunities and privileges granted to representatives of states, officials and other individuals under this Agreement apply only to the acts done in the exercise of their official functions.

Reservations made upon Ratification

GEORGIA

Réserves faites lors de la Ratification

GÉORGIE

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. Article 4, paragraph 2, Subparagraph (b)

The privileges and Immunities, prescribed by the article 4, paragraph 2, Subparagraph (b) of the Agreement, shall not apply to persons, who are citizens of Georgia, in accordance with the legislation of Georgia.

2. Article 4, paragraph 4

The privileges, prescribed by the Article 4, paragraph 4 of the Agreement, shall not apply to persons, who, in accordance with the legislation of Georgia, are citizens of Georgia. Each specific case, concerning the exemption from national service obligation or deferment of the national service obligation for the abovementioned persons shall be determined in accordance with the legislation of Georgia.

Reservations made upon Ratification

MALAWI

Réserves faites lors de la Ratification

MALAWI

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. Reservation with respect to Article 2(8) of the Agreement-

“The exemption from taxes referred to in the last sentence of this paragraph, arising from re-exportation, resale or transfer of goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds, will be applied only when the Global Fund is the original buyer or owner of such goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds.”.

2. Reservation with respect to Article 4(2)(c) of the Agreement-

“The term ‘relatives dependent on (Global Fund Officials)’ will be interpreted by Malawi as children under 18 years old and dependent parents.”.

3. Malawi considers the provisions of Article 8 incomplete as there is no provision for the termination of the Agreement. For this purpose, “Malawi reserves the sovereign right to withdraw from the said Agreement at any time she considers that the objective of the Agreement has been fulfilled or is in conflict with her national interests.”.

*Reservation made upon Ratification***REPUBLIC OF MOLDOVA***Réserve faite lors de la Ratification***RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA**

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“The Republic of Moldova will not apply the preview of the article 4 point (2) point b) for his own citizens and for foreigners who have their permanent residence on the territory of the Republic of Moldova”.

Reservations made upon Ratification

RWANDA

Réserves faites lors de la Ratification

RWANDA

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**1° Article 2(8) on re-exportation,
resale of transfer of goods,
supplies, materials, equipment,
property, services or funds;**

- 2° Article 4(2) (c) on immunity accorded to the GF employee and his/her dependents from immigration restrictions and alien registration. The reservation does not apply when the employee is on an official trip;
- 3° Article 8 on the sovereign right of Rwanda to withdraw from the Agreement at any time she considers that the objective of the Agreement has been fulfilled or is conflicting with her national interests.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Agreement on Privileges and Immunities of the Global Fund to Fight AIDS,
Tuberculosis and Malaria**

The States Parties to the present Agreement,

Whereas the Declaration of Commitment on HIV/AIDS adopted by the assembled Heads of State and Representatives of Governments at the Special Session of the 2001 United Nations General Assembly dedicated to HIV/AIDS, supported the establishment, on an urgent basis, of a global HIV/AIDS and health fund;

Whereas the Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria (“the Global Fund”) was subsequently established in Switzerland in 2002 in order to attract, manage and disburse resources to make a sustainable and significant contribution to the reduction of infections, illness and death, thereby mitigating the impact of HIV/AIDS, tuberculosis and malaria in countries in need, and contributing to poverty reduction;

Whereas the Global Fund concluded an Administrative Services Agreement in 2002 with the World Health Organization, pursuant to which Global Fund officials enjoyed privileges and immunities;

Whereas the Global Fund concluded a Headquarters Agreement with the Government of Switzerland in 2004, pursuant to which the Global Fund and its officials enjoy broad privileges and immunities within Switzerland;

Whereas the Global Fund-World Health Organization Administrative Services Agreement was terminated with effect on 1 January 2009; and

Whereas it is important to maintain the current organizational structure and decision-making processes of the Global Fund.

Have agreed as follows:

Article 1

Juridical Personality

The Global Fund shall be accorded by each of the States Parties to this Agreement juridical personality, and it shall have the capacity (i) to contract, (ii) to acquire and dispose of immovable and movable property, and (iii) to institute legal proceedings.

Article 2

Property, Funds and Assets

(1) The Global Fund, its property and assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in a particular case it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.

(2) The property and assets of the Global Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

(3) The archives of the Global Fund, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable, wherever located.

(4) Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind:

(a) The Global Fund may hold funds, gold or currency of any kind and operate accounts in any currency;

(b) The Global Fund may freely transfer its funds, gold or currency from one country to another or within any country and convert any currency held by it into any other currency.

(5) The Global Fund shall, in exercising its rights under Article 2(4), pay due regard to any representations made by the Government of any State Party to this Agreement in so far as it is considered that effect can be given to such representations without detriment to the interests of the Global Fund.

(6) The Global Fund, its assets, income and other property shall be:

- (a) Exempt from all direct taxes; it is understood, however, that the Global Fund will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;
- (b) Exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Global Fund for its official use; it is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed to with the Government of that country;
- (c) Exempt from duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

(7) While the Global Fund will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless when the Global Fund is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, States Parties to this Agreement will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

(8) Any goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds introduced into, acquired, or used in a country financed by the Global Fund as part of, or in conjunction with, assistance provided under a Global Fund grant, shall be exempt from any and all taxes, including value-added taxes or other similar charges. Such goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds are also exempt from

any and all tariffs, customs duties, investment or deposit requirements or similar charges, and from currency controls. Such goods, supplies, materials, equipment, property, services or funds may be exported or sold or transferred to another person or entity in the country that is exempt from taxation and shall be exempt from any and all taxes, including value-added taxes or other similar charges, tariffs and customs duties on such export, sale or transfer.

Article 3

Representatives of States and Other Persons Constituting the Organs of the Global Fund

(1) Representatives of States and other persons constituting the organs of the Global Fund at meetings convened by the Global Fund shall, while exercising their functions and during their journeys to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, and in respect of words spoken or written and all acts done by them in their official capacity, immunity from legal process of every kind;
- (b) Inviolability for all papers and documents;
- (c) The right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (d) Exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, aliens' registration or national service obligations in the State which they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;
- (e) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions;

- (f) The same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions.

(2) In order to secure for the representatives of States and other persons constituting the organs of the Global Fund at meetings convened by the Global Fund complete freedom of speech and complete independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer engaged in the discharge of such duties.

(3) Where the incidence of any form of taxation depends upon residence, periods during which the representatives of States and other persons constituting the organs of the Global Fund at meetings convened by the Global Fund are present in a State for the discharge of their duties shall not be considered as periods of residence.

(4) Privileges and immunities are accorded to the representatives of States and other persons constituting the organs of the Global Fund, not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the Global Fund. Consequently, a State in relation to its representatives, and the Global Fund Executive Director in the case of non-State representatives, not only have the right but are under a duty to waive the immunity of a person in any case where, in the opinion of the State or the Executive Director, the immunity would impede the course of justice, and where it can be waived without prejudice to the purpose of which the immunity is accorded.

(5) The provisions of Article 3(1)-(3) are not applicable in relation to the authorities of a State of which the person is or has been a representative.

Article 4

Officials

(1) The Global Fund shall from time to time make known to the Governments of all States Parties to this Agreement the names of the officials to whom the provisions of this Article apply and those persons to whom Articles 3 and 5 apply.

(2) Officials of the Global Fund shall:

- (a) Be immune from legal process in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity;
- (b) Be exempt from all forms of taxation in respect of the salaries and emoluments paid to them by the Global Fund;
- (c) Be immune, together with their spouses and relatives dependent on them, from immigration restrictions and alien registration;
- (d) Be accorded the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to officials of comparable rank of diplomatic missions;
- (e) Be given, together with their spouses and relatives dependent on them, the same repatriation facilities in time of international crises as officials of comparable rank of diplomatic missions;
- (f) Have the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question.

(3) Where it is necessary for Global Fund officials to travel for the exercise of their official functions, applications for visas made by the Global Fund shall be dealt with as speedily as possible.

(4) The officials of the Global Fund shall be exempt from national service obligations, provided that, in relation to the States of which they are nationals, such exemption shall be confined to officials of the Global Fund whose names have, by reason of their duties, been placed upon a list compiled by the Executive Director of the Global Fund and approved by the State concerned.

Should other officials of the Global Fund be called up for national service, the State concerned shall, at the request of the Global Fund, grant such temporary deferments in the call-up of such officials as may be necessary to avoid interruption in the continuation of essential work.

(5) Privileges and immunities are granted to officials in the interest of the Global Fund only and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Executive

Director shall have the right and the duty to waive the immunity of any official in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Global Fund.

(6) The Global Fund shall co-operate with the appropriate authorities of States to facilitate the proper administration of justice and prevent the occurrence of any abuses in connection with the privileges, immunities and facilities mentioned in this Article.

Article 5

Members of the Technical Review Panel, the Technical Evaluation Reference Group and Experts on Mission

(1) The members of the Global Fund Technical Review Panel and Technical Evaluation Reference Group, and Global Fund Experts on Mission (“Experts”), shall be accorded the following privileges and immunities so far as is necessary for the effective exercise of their functions, including during journeys made in connection with their service:

- (a) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) In respect of words spoken or written or acts done by them in the performance of their official functions, immunity from legal process of every kind, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned are no longer serving, or employed on missions for, the Global Fund;
- (c) Inviolability for all papers and documents;
- (d) For the purposes of their communications with the Global Fund, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags; and
- (e) The same facilities in respect of currency and exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions.

(2) Nothing in sub-paragraphs (c) and (d) of Article 5(1) shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between a State Party to this Agreement and the Global Fund.

(3) Privileges and immunities are granted to the members of the Global Fund Technical Review Panel and Technical Evaluation Reference Group, and Experts on Mission in the interests of the Global Fund only and not for the personal benefit of the

individuals themselves. The Executive Director shall have the right and duty to waive the immunity of any such person in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Global Fund.

Article 6

Settlement of Disputes with Third Parties

The Global Fund shall make provision for appropriate modes of settlement of:

- (i) Disputes arising out of contracts and other disputes of a private character to which the Global Fund is a party;
- (ii) Disputes involving any person referred to in the present Agreement who, by reason of his or her official position or function in connection with the Global Fund, enjoys immunity, if immunity has not been waived.

Article 7

Settlement of Differences on the Interpretation or Application of the Present Agreement

(1) All differences arising out of the interpretation or application of the present Agreement between two or more States Parties or between the Global Fund and a State Party shall be settled by consultation, negotiation or other agreed mode of settlement.

(2) If the difference is not settled in accordance with Article 7(1) within three months following a written request by one of the parties to the difference, it shall, at the request of either party, be referred to an arbitral tribunal according to the procedure set forth in Article 7(3)-(6).

(3) The arbitral tribunal shall be composed of three members: one to be chosen by each party to the difference and the third, who shall be the chairman of the tribunal, to be chosen by the other two members. If either party has failed to make its appointment of a member of the tribunal within two months of the appointment of a member by the other party, that other party may invite the President of the International Court of Justice to make such appointment. Should the first two members fail to agree upon the appointment of the chairman of the tribunal within two months following their appointment, either party may invite the President of the International Court of Justice to choose the chairman.

(4) Unless the parties to the difference otherwise agree, the arbitral tribunal shall determine its own procedure and the expenses shall be borne by the parties as assessed by the tribunal.

(5) The arbitral tribunal, which shall decide by a majority of votes, shall reach a decision on the difference on the basis of the provisions of the present Agreement and the applicable rules of international law. The decision of the arbitral tribunal shall be final and binding on the parties to the difference.

(6) The decision of the arbitral tribunal shall be communicated to the parties to the difference and, in the case where the Global Fund is not a party to the dispute, to the Executive Director of the Global Fund.

Article 8

Acceptance, Entry into Force and Deposit

(1) This Agreement shall be open for signature by all States, including non-Board members of the Global Fund, and is also open for ratification, acceptance, or approval by all States, including non-Board members of the Global Fund.

(2) The instruments of signature, ratification, acceptance, or approval shall be deposited with the Executive Director of the Global Fund who shall be the depositary of this Agreement.

(3) This Agreement shall enter into force 30 days after the date of deposit of the tenth instrument of ratification, acceptance, or approval. For a State ratifying the Agreement after it has entered into force, the Agreement shall enter into force 30 days following the deposit by such State of its instrument of ratification, acceptance, or approval.

(4) The original of this Agreement shall be deposited with the Executive Director of the Global Fund.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized representative for the purpose, has executed this Agreement in duplicate.

Signed on:

For and on behalf of [State]

Signature: _____

Name:

Title:

[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DU FONDS MONDIAL DE LUTTE CONTRE LE SIDA, LA TUBERCULOSE ET LE PALUDISME

Les États parties au présent Accord,

Considérant que la Déclaration d'engagement sur le VIH/sida, adoptée par les chefs d'État et les représentants des gouvernements réunis lors de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies de 2001, consacrée au VIH/sida, a appuyé la création, à titre prioritaire, d'un fonds mondial pour la lutte contre le VIH/sida et pour la santé,

Considérant que le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme (« le Fonds mondial ») a été créé en Suisse en 2002 en vue de recueillir, de gérer et de verser des ressources visant à apporter une contribution durable et significative à la réduction des infections, des maladies et des décès, atténuant ainsi l'impact du VIH/sida, de la tuberculose et du paludisme dans les pays qui en ont besoin, et contribuant à la réduction de la pauvreté,

Considérant que le Fonds mondial a conclu en 2002 un Accord de services administratifs avec l'Organisation mondiale de la Santé, en vertu duquel les fonctionnaires du Fonds mondial bénéficient de privilèges et d'immunités,

Considérant que le Fonds mondial a conclu un Accord de siège avec le Gouvernement de la Suisse en 2004, en vertu duquel le Fonds mondial et ses fonctionnaires bénéficient de larges privilèges et immunités en Suisse,

Considérant que l'Accord de services administratifs entre le Fonds mondial et l'Organisation mondiale de la Santé a été résilié avec effet au 1er janvier 2009 et

Considérant qu'il est important de maintenir la structure organisationnelle et les processus décisionnels actuels du Fonds mondial.

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier. Personnalité juridique

Chacun des États parties au présent Accord confère au Fonds mondial la personnalité juridique. Ce dernier a la capacité (i) de contracter (ii) d'acquérir et de disposer des biens immobiliers et mobiliers et (iii) d'ester en justice.

Article 2. Biens, fonds et actifs

1) Le Fonds mondial, ses biens et actifs, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, jouissent d'une immunité de juridiction absolue, sauf dans la mesure où, dans un cas particulier, le Fonds y a expressément renoncé. Il est toutefois entendu que la renonciation à l'immunité ne s'étend pas à des mesures d'exécution.

2) Les biens et les actifs du Fonds mondial, où qu'ils se trouvent et quel qu'en soit le détenteur, sont exempts de perquisition, de réquisition, de confiscation, d'expropriation ou de n'importe quelle autre forme d'ingérence, que ce soit par une action exécutive, administrative, judiciaire ou législative.

3) Les archives du Fonds mondial, et en général tous les documents lui appartenant ou détenus par lui, sont inviolables, où qu'ils se trouvent.

4) Le Fonds mondial n'est astreint à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financiers :

- a) Le Fonds mondial peut détenir des fonds, de l'or ou des devises de toute nature et être titulaire de comptes dans n'importe quelle devise,
- b) Le Fonds mondial peut librement transférer ses fonds, son or ou ses devises d'un pays à l'autre ou à l'intérieur d'un pays et convertir toute devise qu'il détient en n'importe quelle autre devise.

5) Dans l'exercice des droits que lui confère le paragraphe 4 de l'article 2, le Fonds mondial tient dûment compte des représentations faites par le gouvernement de tout État partie au présent Accord, dans la mesure où il estime pouvoir y donner suite sans porter préjudice à ses propres intérêts.

6) Le Fonds mondial, ses actifs, ses revenus et autres biens sont :

- a) Exonérés de tout impôt direct ; il est toutefois entendu que le Fonds mondial ne saurait prétendre à l'exonération d'impôts qui constituent, de fait, des redevances afférentes à l'utilisation de services d'utilité publique,
- b) Exonérés de droits de douane et de toutes interdictions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard d'articles importés ou exportés par le Fonds mondial pour son usage officiel ; il est toutefois entendu qu'aucun article ainsi importé en franchise ne sera vendu dans le pays où il est importé, sauf dans des conditions convenues avec le gouvernement de ce pays,
- c) Exonérés de tout droit de douane et de toutes interdictions et restrictions d'importation ou d'exportation à l'égard de ses publications.

7) Même si le Fonds mondial ne revendique pas, en règle générale, l'exonération des droits d'accise et des taxes sur la vente entrant dans le prix des biens mobiliers ou immobiliers, lorsqu'il effectue pour son usage officiel des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature, les États parties à cet Accord prennent, chaque fois qu'il leur est possible, les accords administratifs appropriés en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

8) Les marchandises, fournitures, matériels, équipements, biens, services ou fonds introduits, acquis ou utilisés dans un pays financé par le Fonds mondial dans le cadre de l'aide fournie au titre d'une subvention du Fonds mondial, ou en liaison avec celle-ci, sont exonérés de toutes les taxes, y compris les taxes sur la valeur ajoutée ou autres charges similaires. Ces marchandises, fournitures, matériels, équipements, biens, services ou fonds sont également exonérés de tout tarif, droit de douane, obligation d'investissement ou de dépôt ou frais similaires ainsi que de tout contrôle des changes. Ces marchandises, fournitures, matériels, équipements, biens, services ou fonds peuvent être exportés ou vendus ou transférés à une autre personne ou entité du pays qui est exonéré d'impôts et seront exonérés de toutes les taxes, y compris les taxes sur la valeur ajoutée ou autres charges similaires, les tarifs et les droits de douane sur cette exportation, cette vente ou ce transfert.

Article 3. Les représentants des États et autres personnes constituant les organes du

Fonds mondial

l) Les représentants des États et autres personnes constituant les organes du Fonds mondial aux réunions, convoquées par le Fonds mondial, jouissent pendant l'exercice de leurs fonctions et au cours de leurs voyages à destination et en provenance du lieu de la réunion des privilèges et immunités suivants :

- a) Immunité d'arrestation ou de détention et de saisie de leurs bagages personnels et, en ce qui concerne les actes accomplis par eux en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et écrits, immunité de toute juridiction,
- b) Inviolabilité de tous papiers et documents,
- c) Droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou par valises scellées,
- d) Exemption, pour eux-mêmes et pour leurs conjoints, à l'égard de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration, de toutes formalités d'enregistrement des étrangers, et de toutes obligations de service national dans les pays visités ou traversés par eux dans l'exercice de leurs fonctions,
- e) Facilités similaires en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change à celles accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire,
- f) Immunités et facilités similaires en ce qui concerne leurs bagages personnels à celles accordées aux membres des missions diplomatiques d'un rang comparable.

2) En vue d'assurer aux représentants des États et aux autres personnes, constituant les organes du Fonds mondial aux réunions convoquées par ledit Fonds, une complète liberté de parole et une complète indépendance dans l'exercice de leurs fonctions, l'immunité de juridiction concernant les paroles ou les écrits et tous les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions continuera à leur être accordée, même après que le mandat de ces personnes aura pris fin.

3) Dans le cas où l'incidence d'un impôt quelconque est subordonnée à la résidence de l'assujetti, les périodes, pendant lesquelles les représentants des États et les autres personnes constituant les organes du Fonds mondial aux réunions convoquées par ledit Fonds sont présents dans un État dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions, ne sont pas considérées comme des périodes de résidence.

4) Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants des États et aux autres personnes constituant les organes du Fonds mondial, non pas pour le bénéfice personnel des individus, mais en vue d'assurer en toute indépendance l'exercice des fonctions qu'ils remplissent auprès du Fonds mondial. Par conséquent, un État, dans le cas de ses représentants, et le Directeur exécutif du Fonds mondial, dans le cas de représentants non étatiques, ont non seulement le droit mais le devoir de lever l'immunité d'une personne dans tous les cas où, de l'avis de l'État ou du Directeur exécutif, l'immunité empêcherait que justice soit faite et où elle pourra être levée sans nuire au but pour lequel elle est accordée.

5) Les dispositions des paragraphes 1 et 3 de l'article 3 ne sont pas opposables à l'égard des autorités de l'État dont la personne est ou a été le représentant.

Articles 4. Fonctionnaires

1) Le Fonds mondial fait connaître de temps à autre aux gouvernements de tous les États parties au présent Accord les noms des fonctionnaires auxquels s'appliquent les dispositions du présent article et des personnes auxquelles s'appliquent les articles 3 et 5.

2) Les fonctionnaires du Fonds mondial doivent :

- a) Jouir de l'immunité de juridiction pour les actes accomplis par eux en leur qualité officielle, y compris leurs paroles et leurs écrits,
- b) Être exonérés de toute forme d'imposition en ce qui concerne les salaires et rémunérations qui leur sont versés par le Fonds mondial,
- c) Ne pas être soumis, ainsi que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, aux mesures restrictives relatives à l'immigration, ni aux formalités d'enregistrement des étrangers,
- d) Jouir des mêmes privilèges en matière de facilités de change que ceux accordés aux fonctionnaires de rang comparable des missions diplomatiques,
- e) Bénéficier ainsi que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, en période de crise internationale, des mêmes facilités de rapatriement que les fonctionnaires des missions diplomatiques de rang comparable,
- f) Jouir du droit d'importer en franchise leur mobilier et leurs effets à l'occasion de leur première prise de fonction dans le pays concerné.

3) Lorsque les fonctionnaires du Fonds mondial voyagent pour l'exercice de leurs fonctions officielles, les demandes de visas faites par le Fonds mondial sont traitées aussi rapidement que possible.

4) Les fonctionnaires du Fonds mondial sont dispensés des obligations du service national, étant entendu que, par rapport aux États dont ils sont ressortissants, cette dispense est limitée aux fonctionnaires du Fonds mondial dont les noms ont été inscrits, en raison de leurs fonctions, sur une liste établie par le Directeur exécutif du Fonds mondial et approuvée par l'État concerné.

Si d'autres fonctionnaires du Fonds mondial sont appelés au service national, l'État concerné accorde, à la demande du Fonds mondial, les sursis d'appel temporaires de ces fonctionnaires en vue d'éviter l'interruption de la poursuite des travaux essentiels.

5) Les privilèges et immunités sont accordés aux fonctionnaires dans l'intérêt du Fonds mondial uniquement et non pour leur bénéfice personnel. Le Directeur exécutif a le droit et le devoir de lever l'immunité accordée à tout fonctionnaire dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle pourra être levée sans porter préjudice aux intérêts du Fonds mondial.

6) Le Fonds mondial coopère avec les autorités compétentes des États en vue de faciliter la bonne administration de la justice et de prévenir tout abus lié aux privilèges, immunités et facilités mentionnés dans le présent article.

Article 5. Les membres du Groupe d'examen technique, du Groupe technique de référence pour les questions d'évaluation et les experts en mission

1. Les membres du Groupe d'examen technique et du Groupe technique de référence pour les questions d'évaluation du Fonds mondial, ainsi que les experts en mission du Fonds mondial (« Experts »
2.), bénéficient des privilèges et immunités suivants dans la mesure où cela est nécessaire à l'exercice effectif de leurs fonctions, y compris pendant les voyages effectués dans le cadre de leur service :
 - a) Immunité d'arrestation ou de détention personnelle et de saisie de leurs bagages personnels,
 - b) Immunité de toute poursuite judiciaire de toute nature, en ce qui concerne les paroles, les écrits ou les actes accomplis par eux dans l'exercice de leurs fonctions officielles, cette immunité devant subsister alors même que les intéressés ne sont plus au service du Fonds mondial ou employés en mission pour celui-ci,
 - c) Inviolabilité de tous papiers et documents,
 - d) Pour les besoins de communication avec le Fonds mondial, le droit d'utiliser des codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou dans des sacs scellés et
 - e) Les mêmes facilités en ce qui concerne les restrictions monétaires ou de change que celles accordées aux représentants de gouvernements étrangers en mission officielle temporaire.

2) Aucune disposition des sous-paragraphes c et d du paragraphe 1 de l'article 5 ne doit être interprétée comme empêchant l'adoption de précautions de sécurité appropriées à déterminer par accord entre un État partie au présent Accord et le Fonds mondial.

3) Les privilèges et immunités sont accordés aux membres du Groupe d'évaluation technique et du Groupe technique de référence pour les questions d'évaluation du Fonds mondial, ainsi qu'aux experts en mission, uniquement dans l'intérêt du Fonds mondial et non pour leur bénéfice personnel. Le Directeur exécutif a le droit et le devoir de lever l'immunité d'une telle personne dans tous les cas où, à son avis, l'immunité entraverait le cours de la justice et où elle pourra être levée sans porter préjudice aux intérêts du Fonds mondial.

Article 6. Règlement des différends avec des tiers.

Le Fonds mondial prévoit des modes de règlement appropriés en ce qui concerne :

- i) Des différends résultant de contrats et autres litiges de caractère privé auxquels le Fonds mondial est partie,
- ii) Des différends impliquant toute personne visée par le présent Accord qui, en raison de sa position officielle ou de sa fonction en rapport avec le Fonds mondial, bénéficie d'une immunité, si celle-ci n'a pas été levée.

Article 7. Règlement des différends relatifs à l'interprétation ou à l'application du présent Accord

1) Tous les différends relatifs à l'interprétation ou à l'application du présent Accord entre deux ou plusieurs États parties ou entre le Fonds mondial et un État partie sont réglés par voie de consultation, de négociation ou tout autre moyen convenu.

2) Si le différend n'est pas réglé, conformément au paragraphe 1 de l'article 7, dans les trois mois suivant une demande écrite de l'une des parties au différend, il est porté, à la demande de l'une ou l'autre des parties, devant un tribunal arbitral conformément à la procédure prévue aux paragraphes 3 à 6 de l'article 7.

3) Le tribunal arbitral se compose de trois membres : chaque partie au différend en choisit un et le troisième, qui préside le tribunal, est choisi par les deux autres membres. Si l'une ou l'autre des parties au différend n'a pas désigné son arbitre dans les deux mois qui suivent la désignation de l'autre arbitre par l'autre partie, cette dernière peut demander au Président de la Cour internationale de Justice de procéder à cette désignation. À défaut d'accord entre les deux premiers membres sur le choix du président du tribunal dans les deux mois qui suivent leur désignation, l'une ou l'autre partie peut demander au Président de la Cour internationale de Justice de le choisir.

4) À moins que les parties au différend n'en conviennent autrement, le tribunal arbitral définit sa propre procédure et les frais sont supportés par les parties au différend, comme déterminé par le tribunal.

5) Le tribunal arbitral, qui statue à la majorité des voix, se prononce sur le différend en se fondant sur les dispositions du présent Accord et les règles applicables du droit international. La décision du tribunal arbitral est définitive et s'impose aux parties au différend.

6) La décision du tribunal arbitral est communiquée aux parties au différend et, dans le cas où le Fonds mondial n'est pas partie au différend, au Directeur exécutif du Fonds mondial.

Article 8. Acceptation, entrée en vigueur et dépôt

1) Le présent Accord est ouvert à la signature de tous les États, y compris les non membres du Conseil d'administration du Fonds mondial, et est également ouvert à la ratification, l'acceptation ou l'approbation de tous les États, y compris les États non membres du Conseil d'administration du Fonds mondial.

2) Les instruments de signature, de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du Directeur exécutif du Fonds mondial qui est le dépositaire du présent Accord.

3) Le présent Accord entre en vigueur 30 jours après la date de dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation. Pour un État qui ratifie l'Accord après son entrée en vigueur, ledit Accord entre en vigueur 30 jours après le dépôt par cet État de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

4) L'original du présent Accord est déposé auprès du Directeur exécutif du Fonds mondial.

EN FOI DE QUOI, le soussigné, représentant dûment autorisé à cet effet, a signé le présent Accord en double exemplaire.

Signé le :

Au nom et en qualité de représentant de l'État :

Signature :

Nom :

Titre :